

CIMBRO A SCHAÜLANA STADJONG VOR DI MOTO AF DI HOACHEBENE

Soinsa sichar ünsarne beng?

Az ma moch gloam aft daz sell bo da khön di previsiong von bëtta, dar sântza un dar sunta apena pasart mochatn soinn gest di lestin tang vo hitz un vo sunn. Gisichar in vill hãm nêtt giböllt stian ingisperrt da huam un asô, ânka ünsarne pèrng, soinne bidar givüllt pitt laüt. Ummar pa beng hattma bokhent an hauf aute un ploaz moto, ma daz schade iz gest ke 'z soinda nêtt gimenglt di schäulan intschidentn o. Da sell bo da se iz nã zo sperra iz gest a schäulana stadjón af di beng vo dar Hoachebene vo Lusérn un Lavrou. Si iz âgiheft pin earstn tang vo lãngez vo aprile, ben a taütschar iz gânt zo giriva in untar an auto, gianante nidar pa Laas. Âna zo khenna girecht in bege hattar givãnk kartza bait a khear, ma hintar izta gest an auto nã zo khemma aubart

bo da iz nêtt gest quat zo fermarse âna zo pokhanen. In di earstn tang vo sunjo ünsarne drai lentar hãm auzgigault an djungen karabiniar bo da hatt gilazz hintar a gântza famildja; khearante bidrumm vo Folgrait zuar soi haus a Sambastiã, izzar gânt zo mekha pittar moto hi in an kãmion von gihültz, au alle Koe. Vor imen izta gest nicht zo tüana. Eppaz pezzar iz gânt in a baibe bo da, a par tang spetar, in Vesan pin reng un pin nebl iz nimear gest quat zo redjra in auto, gianante ar a bege. Di pompiarn hãm gimocht auhakhan gântz di makina zo ziagase auz. Ma gisichar - vor di intschidentn - dar schäularste bege iz di Valdass. Vor zboa bochan a belesar djungar pua iz givãllt pittar moto gianate hi in an

auto bo da iz gest no zo kheara au zuar di khesar von Biskòto: an aksl darport un ingiskitzt quase alle di rippm. A par kilòmetre nidarbart zuar Slege, af di khear bo ma geat zuar di khesar von Frattn, zboa intschidentn in mindar baz a boch in mánat vo agosto, hërta pin moto: a botta a mán pitt poade di schinkh darport un lai darnã a pua bo da hatt givãnk an schäulandar stroach in khopf mekhante zuar in guard rail. Hërta af di Valdass, betarnidar, a par hundart mètre vor in Tèrmar ândre zboa schäulane intschidentn, pin moto dise o, poade in mánat vo setembre: a botta a mán vo Poazan bo den iz gischadeget a knia, un in sunta pasart a pua un a diarn bo da soinn gislipt un gânt obarnidar in bege. Vor alle drai izta



Ar a bege pittar moto nidar pa Valdass (Daniel von Polètz)

gest menglt von elikottero un von pompiarn bo da hãm gispert in bege. Dar lest schäuladar fato - bar hãm boll gearn zo gloaba - iz khent vür lai an erta, affon Kóst bo da a moto pitt drau mán un baibe von Taütschlãnt hatt giflattart vor mearar baz vürtzekh metre untar in bege.

Luca Zotti

LADINO

N convegno nazionale de sozio-linguistica che sarà a Vich en jebia 13 de otober che ven

La strategia di dialogo e della cooperazione può incrementare la possibilità di sopravvivenza delle 12 lingue meno diffuse in Italia. La Provincia organizza giovedì 13 ottobre a Vigo di Fassa un seminario volto al raggiungimento dell'obiettivo della costituzione di una rete permanente, di un sistema di relazioni che superi le tante chiusure identitarie che impediscono lo sviluppo e la conoscenza delle culture storiche e delle lingue che le esprimono. Il tutto riflettendo sulla strategia del dialogo e della cooperazione come metodo vincente per aumentare le possibilità di sopravvivenza delle lingue meno usate.

L'é l'sèghit de n convegno stat a Ciresole Reale, tel Piemont, tel meis de messel passà, te n raion lo che l lengaz de mendranza l'é l franco-provenzal. L'obietif de chest forum l'é chel de fer na valutazion su la situazion di lengac mère, chi recognosciui da la Lege cheder del '99 che raprejentea la



Mendranzes linguistiche, la valuta de la colaborazion

desvalivanzes cultureles de la sozieta talièna. Donca, delegazioni franco provenzales, de Suedtirol, sardi, slovens, croac, ladins, mocheni e cimbr, walser, franzousc arbereshe e griki che vifte l'Italia se binerà adum per domaner a la 35 provincies d'Italia (lo che anchecondi soravif lengac de mendranza) un desch de

coordenament. L'ocajion dei 150 egn de l'Unità d'Italia l'é dō a uzèr fora e valorizer la desvalivanzes, e l seminar metù a jir tel Museo Ladin dal servije per la promozion de la mendranzes de la Provincia l'enten creèr un nef sistem de raporc anter chi che rejona lengac manco cognosciui. Rejonerà de chest ence Annibale Salsa,

l'antropologh de la Elpes, espert de defendura de l'ambient da mont, stat ence president del CAI, e amò rejonerà Aureli Argemì, president del CIEMEN de Barcellona. L'assessor a la cultura de la provincia de Torin Ugo Perone portarà dant i rejulac de la resoluzion portada dant de messel anter raprejentanc de la 35 provincies.

Endèna chesta abinèda sarà metù a jir ence l spetacol dal titol "12 cianties per 12 lengac" da pert del grop "La Chambrà d'Oc" lo che sarà portà dant toc tei 12 lengac mendres; lerga sarà data al debatit che l sarà coordenà da l'assessor ala mendranzes linguistiche Luigi Chiocchetti.

MÖCHENÓ DRAI DIARNEN VA OACHPÈRG HOM TOALGANOMMEN EN TO VER DE JUNGEN VA DE GÖNZE BÈLT

Zòmm pet en Papa ka Madrid

Gloria, Silvia e Veronica ci raccontano l'esperienza vissuta a Madrid in occasione della Giornata Mondiale della Gioventù. Un'esperienza che custodiranno sempre nel cuore e che ha profondamente segnato il loro cammino di fede.

Dos ist sell as de derzeiln ens: «As de 13 van agest sai'ber vort gongen va Oachpèrg ver za gea' ka Madrid ont toalnemmen en to ver de jungen va de gönze bèlt zòmm pet en Papa. De doin trèffen, gabellt van Papa Giovanni Paolo II, sai' u'pfonkt en jor 1986 ont de kemmen gatun òll zboa-drai jor. Haier, gèltsgott en rot van inger pföff, hober tschbunnen za gea' biar òndra aa, ver za tea' versterchern der inger glam ont spinnen abia schea' as s'ist za sai' haitezgento kristlecha lait. Va Persn sai' ber vort pet de jungen van don Giorgio ont van don Duccio, ka Roveredo hober zòmm pet en inger Pischöf petn, ber sai' dōra gōngen ka Genova, pet de schiff ka Barcellona ont ber sai' arivart ka Madrid, bou as ber hom

pfuntn plötz za schloven ka de "Feria de Madrid". Van 16 finz kan 21 van agest sai' de ta gaben ver de jungen va de gönze bèlt. Zòmm hober ens paroatet za pakemmen der Papa. De Pischöfer hom gahòltn mearer trèffen ver za hëlven ens za verstea' as, benns ber hom tiava burzn en Gotterhear, bar ber aa runt sicher en inger glam sai'! Ver za dertea's men miast òll to lem abia as de Gotterhear tuat ens learnen turch s Sai' Haile Bourb bavai, ver za böcksn, der glam miast kemmen "ziglt". Der Pischöf Bregantini hōt ens kein as a mentsch ist abia a pa'm: der glam sai' de burzn, mearer tiaf as de sai' mearer stōrch as de kemmen, dōra s'ist der stock, de est ont de lap as s'ai' de ingern hent as miasn glōngen enkeing en Gotterhear. En pfinsta as de 18 ist kemmen der Papa as ber hom en de Plaza Cibeles gabōrtnt ont en vraita hober gamōcht de Via Crucis.



En de selln ta Madrid ist voll va jungen gaben pet en glaichen glam ont pet an glaichen rif: zōmmlem pet vrait abia priader. Dos hōt men s spirt iberhaupt en de zboa ta vertrim en «Cuatro Vientos» der plötz bou as en sōnsta zobenz hober gabōchen pet en Papa ont bou as en sunta hot Er kein de mess. Der Papa hōt ens garotn za lōn kennen en òlla der vrait as ber hom zōmm galept ont za sai', a'ne vorcht, en de bèlt kuntschōftn van inger glam. En de doin ta hober der Gotterhear glaime gaheart ont sell as ber hom galept ont galeart bart òlbe en inger hēz plaim. Ber hoffen as òndra jungen van tol barn an to toalnemmen en dōi bèlttrèff!»

NvM